

ДОГОВІР № _____
Місто Київ, 01 травня 2024 року

ТОВ «НУРАЙ», ЕКО КЛИНИК юридична особа за законодавством Респубіки Казахстан, в особі Директора Молбаева Асхата, що діє на підставі Статуту, надалі іменований «**ЦЕНТР-ВІДПРАВНИК**»

та

ТОВ "ВІОТЕХСОМ", юридична особа за законодавством України, в особі Директора Миколи Миколайовича Чернишина, що діє на підставі Статуту, надалі іменованого «**ПРИЙМАЮЧИЙ ЦЕНТР**»

Беручи до уваги:

I. **ЦЕНТР-ВІДПРАВНИК** має право надавати медичні послуги відповідно Ліцензії від 25.07.2013 року №13011959, виданою Республіканською державною установою "Департамент Комітету медичного та фармацевтичного контролю Міністерства охорони здоров'я Республіки Казахстан в м. Алмати, Республіка Казахстан».

II. **ПРИЙМАЮЧИЙ ЦЕНТР** зареєстрований як медичний центр за змістом законодавства України (Державна ліцензія № АВ №554391).

III. **ЦЕНТР-ВІДПРАВНИК** і **ПРИЙМАЮЧИЙ ЦЕНТР** готові співпрацювати у зв'язку з організацією перевезення репродуктивних клітин та тканин пацієнтів з території Республіки Казахстан на територію України.

IV. **ЦЕНТР-ВІДПРАВНИК** і **ПРИЙМАЮЧИЙ ЦЕНТР** гарантують, що даний договір не має комерційної мети, а лише створює умови для перевезення репродуктивних клітин і тканин, власниками яких є пацієнти, відповідно до їх волевиявлення.

Уклали цей договір про таке:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. **ЦЕНТР-ВІДПРАВНИК** і **ПРИЙМАЮЧИЙ ЦЕНТР** погодилися транспортувати репродуктивні клітини Клієнта з установи-експедитора в установу-одержувач. Ця угода відповідає

Келісім шарт № _____
Київ қаласы, 2024 жылғы 1 мамыр

ТОО «НУРАЙ» ЭКО КЛИНИК жауапкершілігі шектеулі серіктестігі, Қазақстан Республикасының заңнамасы бойынша заңды тұлға, директор Молбаева Асхат тұлғасында, Жарғы негізінде әрекет ететін, бұдан әрі «**ЖІБЕРУ ОРТАЛЫҒЫ**» деп аталады.

және

«ВІОТЕХСОМ» ЖШҚ, Украина заңнамасы бойынша заңды тұлға, Директор Николай Николайович Чернышин ұсынатын, Жарғы негізінде жұмыс істейді, бұдан әрі «**ҚАБЫЛДАУШЫ ОРТАЛЫҚ**» деп аталады.

I. **ЖІБЕРУ ОРТАЛЫҒЫ** «Қазақстан Республикасы Денсаулық сақтау министрлігі Медициналық және фармацевтикалық бақылау комитетінің департаменті» республикалық мемлекеттік мекемесі 25.07.2013 жылғы №13011959 лицензияға сәйкес медициналық қызмет көрсетуге құқылы. Қазақстан Республикасы Алматы қаласындағы». Қазақстан Республикасы Денсаулық сақтау министрлігі.

II. **ҚАБЫЛДАУ ОРТАЛЫҒЫ** Украина заңнамасына сәйкес медициналық орталық ретінде тіркелген (Мемлекеттік лицензия № АВ № 554391).

III. **ЖІБЕРУ ОРТАЛЫҒЫ** мен **ҚАБЫЛДАУ ОРТАЛЫҒЫ** Қазақстан Республикасының аумағынан Украина аумағына пациенттердің репродуктивті жасушалары мен тіндерін тасымалдауды ұйымдастыруға байланысты ынтымақтастыққа дайын.

IV. **ЖІБЕРУ ОРТАЛЫҒЫ** және **ҚАБЫЛДАУ ОРТАЛЫҒЫ** бұл келісім-шарттың коммерциялық мақсатта болмайтынына, тек емделушілерге тиесілі репродуктивті жасушалар мен тіндерді олардың еркіне сәйкес тасымалдауға жағдай жасайтынына кепілдік береді..

Осы шарттар бойынша біз келісімге отырамыз

1. КЕЛІСІМНІҢ МАЗМҰНЫ

законодавству обох країн-учасниць і укладена до фактичного транспортування.

2. ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН

2.1. ОБИДВІ СТОРОНИ ЗОБОВ'ЯЗАНІ:

2.1.1 Надати всю доступну документацію щодо перевезених клітин, відповідно до запиту іншої сторони.

2.1.2. Не розголошувати конфіденційну інформацію, стосовно цього договору, третій стороні і дотримуватися чинних законів щодо захисту персональних даних.

2.1.3. Дотримуватися процесів, затверджених відповідним законодавством, під час обробки перевезених репродуктивних клітин.

2.2. ЦЕНТР-ВІДПРАВНИК ЗОБОВ'ЯЗАНІЙ:

2.2.1. Зберігати інформацію про походження зразка, якщо зразок не був зібраний в Центрі-відправнику. У цьому випадку можуть бути прийняті лише зразки, зібрані в належно акредитованому закладі. Центр-відправник повинен мати змогу надати необхідну документацію про заклад, де були зібрані зразки, за запитом.

2.2.2. Перевіряти, чи перевозяться клітини в належному контейнері для транспорту, який може забезпечити адекватні умови для збереження якості протягом періоду, необхідного для транспорту, а також цілісність зовнішнього покриття.

2.2.3. негайно повідомити Приймаючий Центр, якщо виникли які-небудь нові обставини..

2.2.4. Відповідати за всі етапи, пов'язані зі збором зразка, його культивуванням, дослідженням та зберіганням до дати транспорту.

2.2.5. Включати інструкції щодо розморожування до транспорту, вказувати інформацію про кріо середовище.

2.2.6. Мас додати копію обстеження на інфекційні захворювання щодо клітин, що надаються для репродукції.

2.3. ПРИЙМАЮЧИЙ ЦЕНТР ЗОБОВ'ЯЗАНІЙ:

2.3.1. Гарантувати, що перевезені клітини будуть використовуватися лише для тих цілей, для яких отримано Договір про транспортування, тобто для засобів

1.1. ЖІБЕРУ ОРТАЛЫҒЫ мен ҚАБЫЛДАУ ОРТАЛЫҒЫ Клиенттің репродуктивті жасушаларын жіберуші мекемеден қабылдаушы мекемеге тасымалдауға келісті. Бұл келісім екі қатысушы елдің заңнамасына сәйкес келеді және нақты тасымалдауға дейін жасалған.

2. ТАРАПТАРДЫҢ МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

2.1. ЕКІ ТАРАП МІНДЕТТІ:

2.1.1 Екінші тараптың сұрауы бойынша тасымалданатын торлар туралы барлық қолда бар құжаттаманы қамтамасыз етуге.

2.1.2. Осы келісімге қатысты құпия ақпаратты үшінші тарапқа ашпауға және жеке деректерді қорғауға қатысты қолданыстағы заңдарды сақтауға.

2.1.3. Тасымалданатын репродуктивті жасушаларды өңдеу кезінде тиісті заңнамамен бекітілген процестерді орындауға.

2.2. ЖІБЕРУШІ ОРТАЛЫҚ МІНДЕТТІ:

2.2.1. Егер үлгі жіберуші орталықта алынбаған болса, үлгінің шығу тегі туралы ақпаратты сақтауға. Бұл жағдайда тиісті түрде аккредиттелген мекемеде жиналған үлгілер ғана қабылдануы мүмкін. Жіберуші орталық сұраныс бойынша үлгілер алынған объект туралы қажетті құжаттаманы алуы керек.

2.2.2. Жасушалардың тасымалдауға қажетті кезең ішінде сапаны, сондай-ақ сыртқы жабынның тұтастығын сақтау үшін барабар жағдайларды қамтамасыз ете алатын тиісті тасымалдау контейнерінде тасымалданғанын тексеруге.

2.2.3. Қандай да бір жаңа мән-жайлар туындаса, қабылдау орталығына дереу хабарласуға.

2.2.4. Үлгіні жинауға, оны өсіруге, зерттеуге және тасымалдау күніне дейін сақтауға қатысты барлық кезендерге жауапты болуға.

2.2.5. Тасымалдау алдында жібіту туралы нұсқауларды қосып, кріо ортасы туралы ақпаратты көрсетуге.

2.2.6. Көбеюге берілген жасушаларға қатысты жұқпалы ауруларға сараптаманың көшірмесін қоса беру керек.

2.3. ҚАБЫЛДАУ ОРТАЛЫҒЫ МІНДЕТТІ:

допоміжної репродукції, без комерційної мети.

2.3.2. Після прийняття відправки і підписання Протоколу прийняття уповноваженою особою, Приймаючий Центр бере на себе відповідальність щодо вмісту відправки. Подальша обробка зразка, включаючи заморожування, зберігання або розморожування, є винятковою відповідальністю Приймаючого Центру; так само Центр-відправник не несе відповідальності за виниклі нові дефекти.

2.3.3. негайно повернути підписаний Протокол прийняття до Центру-відправника за допомогою факсу або електронної пошти після отримання відправки.

2.3.4. Інформувати Центр-відправник про хід лікування, на яке були призначені перевезені клітини. Вказуватимуться дати використання, вагітність, народження та, в кінцевому підсумку, вагітність. У разі виникнення ускладнень будуть вказані проблеми зі здоров'ям або вроджені вади новонародженого.

2.3.5. Зобов'язаний зберігати всю документацію, що стосується перевезених клітин, протягом 10 років.

2.3.6. Здійснити доставку клітин та тканин особисто або за допомогою сертифікованої транспортної компанії.

3. СТРОК ДОГОВОРУ. ПРИПИНЕННЯ

3.1. Цей Договір укладається строком дії в 1 (один) рік.

3.2. Цей Договір вважається автоматично продовженим ще на один період, якщо за один місяць до закінчення строку його дії від жодної зі сторін не надійшло письмових заперечень.

3.3. Цей Договір розривається в таких випадках:

3.3.1. За взаємною письмовою згодою сторін;

3.3.2. За ініціативою однієї зі сторін, з повідомленням іншої сторони не менш ніж за 1 (один) місяць до дати розірвання Договору.

3.4. Після розірвання Договору сторони передаватимуть одна одній всю інформацію у зв'язку з цим Договором, яка перебуває в їх розпорядженні на дату розірвання.

4. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

4.1. Протягом усього терміну дії Договору інформація у зв'язку з наданням послуг

2.3.1. Тасымалданатын ұяшықтардың коммерциялық мақсатсыз тек Көлік келісімі алынған мақсаттарда, яғни көмекші көбейту үшін пайдаланылатынына кепілдік беруге

2.3.2. Жүкті қабылдағаннан кейін және уәкілетті тұлға қабылдау хаттамасына қол қойғаннан кейін Қабылдау орталығы жөнелтілім мазмұны үшін жауапкершілікті өз мойнына алады. Үлгіні одан әрі өңдеу, мұздату, сақтау немесе ерітуді қоса алғанда, тек Қабылдау орталығының жауапкершілігі; сол сияқты, жіберуші Орталық пайда болған жаңа ақаулар үшін жауапты емес.

2.3.3. Қол қойылған Қабылдау хаттамасын жөнелтімді алғаннан кейін дереу жіберу орталығына факс немесе электрондық пошта арқылы қайтаруға.

2.3.4. Жіберуші Орталыққа тасымалданатын ұяшықтарды өңдеудің барысы туралы хабарланыз. Қолдану күндері, жүктілік, туу және ең соңында жүктілік тізімде болады. Жаңа туылған нәрестенің асқынулары, денсаулығының проблемалары немесе туа біткен ақаулары көрсетілген.

2.3.5. Тасымалданатын ұяшықтарға қатысты барлық құжаттарды 10 жыл бойы сақтауға міндетті.

2.3.6. Жасушалар мен тіндерді жеке өзіңіз немесе сертификатталған көлік компаниясының көмегімен жеткізуге міндетті.

3. КЕЛІСІМ МЕРЗІМІ. ТОҚТАТУ

3.1. Осы Шарт 1 (бір) жыл мерзімге жасалады.

3.2. Осы Шарттың қолданылу мерзімінің аяқталуына бір ай қалғанда тараптардың ешқайсысынан жазбаша қарсылықтар түспесе, автоматты түрде басқа мерзімге ұзартылды деп есептеледі.

3.3. Осы Шарт келесі жағдайларда тоқтатылады:

3.3.1. Тараптардың өзара жазбаша келісімі бойынша;

3.3.2. Тараптардың бірінің бастамасы бойынша, екінші тарапты Шартты бұзу күнінен кемінде 1 (бір) ай бұрын хабардар ете отырып.

3.4. Шарт тоқтатылғаннан кейін тараптар бір-біріне осы Шартқа байланысты

надається іншій стороні в суворій конфіденційності. ЗАМОВНИК та, відповідно ВИКОНАВЕЦЬ, гарантує, що всі його працівники виконують зобов'язання щодо конфіденційності.

4.2. Термін «конфіденційна інформація» включає, але не обмежується даними, що стосуються відібраних зразків, проведених тестів та / або пацієнтів, а також процесів, процедур, методів, тощо, пов'язаних з виконанням аналізів, що підпадають під дію цього Договору.

4.3. Після розірвання Договору з будь-якої причини кожна сторона передає іншій стороні всю конфіденційну інформацію, яка перебуває у її розпорядженні або знаходиться під її контролем, і не зберігатиме жодних копій чи витягів з них, якщо інше не передбачено законом.

4.4. У разі порушення будь-якого пункту цього Розділу конфіденційності Контракту сторона, яка не виконала зобов'язання, зобов'язана відшкодувати шкоду, заподіяну порушенням.

4.5. Зобов'язання згідно з пунктом 4.1 вище не поширюється на конфіденційну інформацію, яка стала загальновідомою за ініціативою сторони, яка надала конфіденційну інформацію.

5. ПОВІДОМЛЕННЯ

5.1. Щоб уникнути будь-яких непорозумінь за цим Договором, включаючи повідомлення про розірвання договору, вони повинні надсилатися у письмовій формі та доставлятися кур'єром, рекомендованою поштою, електронною поштою, факсом або вручно за адресами сторін.

бұзылған күні өздерінің иелігінде болатын барлық ақпаратты береді.

4. ҚҰПИЯЛЫЛЫҚ

4.1. Шарттың барлық әрекет ету мерзімі ішінде қызметтерді көрсетуге байланысты ақпарат басқа тарапқа қатаң құпиялылық жағдайында беріледі. ТАПСЫРЫСШЫ және тиісінше МЕРДІГЕР оның барлық қызметкерлерінің құпиялылық бойынша өз міндеттемелерін орындауына кепілдік береді.

4.2. «Құпия ақпарат» термині таңдалған үлгілерге, орындалған сынақтарға және/немесе пациенттерге қатысты деректерді, сондай-ақ осы Келісімде қамтылған талдауларды орындауға байланысты процестерді, процедураларды, әдістерді және т.б. қамтиды, бірақ олармен шектелмейді.

4.3. Шарт қандай да бір себептермен тоқтатылғаннан кейін әрбір тарап екінші тарапқа өзінің иелігіндегі немесе бақылауындағы барлық құпия ақпаратты береді және егер заңда өзгеше көзделмесе, олардың көшірмелерін немесе үзінділерін сақтамайды.

4.4. Шарттың осы Құпиялылық бөлімінің кез келген тармағы бұзылған жағдайда, орындамаған тарап бұзушылықтан келтірілген зиянды өтеуге міндетті.

4.5. Жоғарыдағы 4.1-тармақта көзделген міндеттеме құпия ақпаратты берген тараптың бастамасы бойынша жалпыға мәлім болған құпия ақпаратқа қолданылмайды.

5. ЕСКЕРТУ

5.1. Осы Шарт бойынша кез келген түсініспеушіліктерді, оның ішінде бұзу туралы хабарламаларды болдырмау үшін олар жазбаша түрде жіберіліп, курьер, тапсырысты пошта, электрондық пошта, факс арқылы немесе тараптардың мекенжайларына қолмен жеткізілуі керек.

6. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ

6.1. Всі зміни до цього документа повинні бути зроблені в письмовій формі та підписані обома сторонами.

6.2. У випадку, якщо будь-яке положення цього Договору стає недійсним або неможливим до виконання, воно не вважається частиною Договору. Крім того, така ситуація не впливає на дійсність або обов'язковість до виконання інших частин Контракту, оскільки початкова мета цього Контракту суттєво не змінена.

6.3. Мова договору - українська. У разі розбіжностей між українською та казахською версіями Контракту іспанська мова має перевагу.

6.4. Цей Договір регулюється законодавством України. Усі суперечки чи позови, що виникли або стосуються цього Договору або його порушення, повинні вирішуватися компетентними судами України.

6.5. Цей Договір набирає чинності з дати його підписання та був підготовлений та підписаний у двох ідентичних примірниках, по одному для кожної сторони.

6. ҚОРЫТЫНДЫ ЕРЕЖЕЛЕР

6.1. Осы құжатқа енгізілген барлық өзгерістер жазбаша түрде жасалуы және екі тараптың қол қоюы керек.

6.2. Осы Келісімнің кез келген ережесі жарамсыз немесе орындалмайтын болып қалған жағдайда, ол Шарттың бөлігі болып саналмайды. Сонымен қатар, мұндай жағдай Шарттың басқа бөліктерінің жарамдылығына немесе орындалуына әсер етпейді, өйткені осы Шарттың бастапқы мақсаты айтарлықтай өзгерген жоқ.

6.3. Келісімшарт тілі украин тілі болып табылады. Шарттың украин және казак тіліндегі нұсқаларында сәйкессіздіктер болған жағдайда испан тілі басым болады.

6.4. Осы Шарт Украина заңнамасымен реттеледі. Осы Шарттан немесе оны бұзудан туындайтын немесе оған қатысты барлық даулар немесе талап-арыздарды Украинаның құзыретті соттары шешеді.

6.5. Осы Шарт қол қойылған күнінен бастап күшіне енеді және екі бірдей данада, әр тарап үшін бір-бірден дайындалған және қол қойылған.

7. РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН

ТОВ «BIOTEXCOM»

Код за ЄДР: 36546976

Юр. Адреса

03162, Україна, м. Київ, пр.-т Леся Курбаса, 18-Г, кв. 122

Факт. Адреса

04107, Україна, м. Київ, вул. Отто Шмідта, 2/6

РАХУНОК: 26005629138

SWIFT: AVALUAUK

IBAN: UA813808050000000026005629138

Raiffeisen Bank Joint Stock Company, Kyiv, Ukraine

ДИРЕКТОР



Микола ЧЕРНИШИН

ТОВ "НУРАЙ" ЭКО КЛИНИК

Республіка Казахстан, м. Алмати,

Вулиця Абдулліних, 56 будинок

BSN 130340025884

в АТ «Каспій Банк».

Рахунок KZ16722S000013278854

SWIFT CASPKZKA

Директор

Асхат Молбаев

7. ТАРАПТАРДЫҢ РЕКВИЗИТТЕРІ ЖӘНЕ ҚОЛДАРЫ

"BIOTEXCOM" ЖШҚ

ЕГР коды: 36546976

Занды мекен-жайы

03162, Украина, Киев қ.,

Леся Құрбас даңғылы, 18-Г, 122 пәтер

Тұрақты мекен-жайы

04107, Украина, Киев қ.,

Отто Шмидт к-сі, 2/6

Шот: 26005629138

SWIFT: AVALUAUK

IBAN: UA813808050000000026005629138

"РайффайзенБанк" акционерлік қоғамы,
Киев, Украина

ДИРЕКТОР



Микола ЧЕРНЫШИН

"НУРАЙ" ЭКО КЛИНИК ЖШҚ

Қазақстан Республикасы, Алматы,

Абдуллиндар көшесі, 56 үй

BSN 130340025884

"Kaspi Bank" АҚ-дағы

KZ16722S000013278854 шоты

SWIFT CASPKZKA

Директор

Асхат Молбаев